

DÜNYA POSTA BİRLİĞİ KURULUŞ YASASINA ÜÇÜNCÜ EK

PROTOKOL

Hamburg'da Kongre halinde toplanan Dünya Posta Birliği üye ülke hükümetlerinin tam yetkili temsilcileri, 10 Temmuz 1964 tarihinde Viyana'da kararlaştırılmış olan Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasası'nın 30 uncu maddesinin 2 nci fıkrasına göre, sözü edilen Kuruluş Yasasında aşağıdaki değişiklikleri onaylanması kaydıyla kabul etmişlerdir.

Madde I

(Değiştirilen 13 üncü madde)

Birliğin organları

- 1- Birliğin organları Kongre, İcra Konseyi, Posta Etüdleri Danışma Konseyi ve Uluslararası Bürodur.
- 2- Birliğin sürekli organları İcra Konseyi, Posta Etüdleri Danışma Konseyi ve Uluslararası Bürodur.

Madde II

Madde 16

İdari Konferanslar

(16 ncı madde kaldırılmıştır)

Madde III

Madde 19

Özel Komisyonlar

(19 uncu madde kaldırılmıştır)

Madde IV

(Değiştirilen 20 nci madde)

Uluslararası Büro

Dünya Posta Birliği Uluslararası Bürosu adı ile Birliğin makarında çalışan, bir Genel Müdür tarafından yönetilen ve İcra Konseyinin kontrolü altında bulunan, bir merkezi daire, Posta İdarelerine irtibat, haberleşme ve danışma organı görevi yapar.

Madde V

(Değiştirilen 31 inci madde)

Genel Tüzüğün, Sözleşmenin ve Anlaşmaların değiştirilmesi

- 1- Genel Tüzük, Sözleşme ve Anlaşmalar bunlara ilişkin tekliflerin kabul edilme şartlarını tesbit eder.
- 2- 1 inci fıkrada gösterilen senetler aynı zamanda yürürlüğe konur ve aynı süre yürürlükte kalır. Bu senetlerin yürürlüğe konulmalarını için Kongre tarafından tesbit edilen günde bir önceki Kongrede bunlara tekabül eden senetler yürürlükten kalkar.

Madde VI

Ek Protokola ve Birliğin diğer Senetlerine katılma

- 1- Bu Protokolü imzalamamış olan üye ülkeler buna her zaman katılabilirler.
- 2- Kongre tarafından yenilenmiş olan senetlere taraf olduğu halde bunları imzalamamış olan üye ülkeler, bu senetlere mümkün olan en kısa sürede katılmak zorundadır.
- 3- 1 ve 2 nci fıkralarda yazılı durumlarla ilgili katılma belgeleri, bu belgelerin verildiğini üye ülkelere bildirecek olan İsviçre Konfederasyonu Hükümetine diplomatik yoldan gönderilir.

Madde VII

Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Ek Protokolün yürürlüğe konması ve süresi

Bu Ek Protokol 1 Ocak 1986'da yürürlüğe konacak ve belirtilmeyen bir süre yürürlükte kalacaktır.

Üye ülke hükümetlerinin tam yetkili temsilcileri, hükümleri Kuruluş Yasası metnine konulmuş gibi aynı güç ve değeri taşıyacak olan işbu Ek Protokolü düzenlemişler ve İsviçre Konfederasyonu Hükümetinin ar-givlerine konulmak üzere bir nüsha olarak imza etmişlerdir, Bunun bir örneği Kongrenin yapıldığı ülke hükümetince, tarafların her birine verilecektir.

27 Temmuz 1984 tarihinde Hamburg'da düzenlenmiştir.

THIRD ADDITIONAL PROTOCOL TO THE CONSTITUTION OF THE UNIVERSAL POSTAL UNION¹

The plenipotentiaries of the Governments of the member countries of the Universal Postal Union, met in Congress at Hamburg, in view of article 30, paragraph 2, of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna on 10 July 1964, have adopted, subject to ratification, the following amendments to that Constitution.

Article I

(Article 13 amended)

Bodies of the Union

- 1 The Union's bodies shall be Congress, the Executive Council, the Consultative Council for Postal Studies and the International Bureau.
- 2 The Union's permanent bodies shall be the Executive Council, the Consultative Council for Postal Studies and the International Bureau.

Article II

Article 16

Administrative Conferences

(Article 16 deleted)

Article III

Article 19

Special Committees

(Article 19 deleted)

Article IV

(Article 20 amended)

International Bureau

A central office operating at the seat of the Union under the title of the International Bureau of the Universal Postal Union, directed by a Director-General and placed under the control of the Executive Council, shall serve as an organ of liaison, information and consultation for postal administrations.

¹ The Constitution of the Universal Postal Union was concluded by the 1964 Vienna Congress and appears in volume III of the Documents of that Congress. The first Additional Protocol was adopted at the 1969 Tokyo Congress, and the second at the 1974 Lausanne Congress.

Article V

(Article 31 amended)

Amendment of the General Regulations, the Convention and the Agreements

- 1 The General Regulations, the Convention and the Agreements shall define the conditions to be fulfilled for the approval of proposals which concern them.
- 2 The Acts referred to in paragraph 1 shall enter into force simultaneously and shall have the same duration. As from the day fixed by Congress for the entry into force of these Acts, the corresponding Acts of the preceding Congress shall be abrogated.

Article VI

Accession to the Additional Protocol and to the other Acts of the Union

- 1 Member countries which have not signed the present Protocol may accede to it at any time.
- 2 Member countries which are party to the Acts renewed by Congress but which have not signed them, shall accede thereto as soon as possible.
- 3 Instruments of accession relating to the cases set forth in paragraphs 1 and 2 shall be sent through diplomatic channels to the Government of the Swiss Confederation, which shall notify the member countries of their deposit.

Article VII

Entry into force and duration of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union

This Additional Protocol shall come into force on 1 January 1986 and shall remain in force for an indefinite period.

In witness whereof the plenipotentiaries of the Governments of the member countries have drawn up this Additional Protocol, which shall have the same force and the same validity as if its provisions were inserted in the text of the Constitution itself, and they have signed it in a single original which shall be deposited in the archives of the Government of the Swiss Confederation. A copy thereof shall be delivered to each party by the Government of the country in which Congress is held.

Done at Hamburg, 27 July 1984.

See signatures below.